



Helsingin seudun asioimistulkkipalvelukeskus Oy:n osakaspuhjan laajentaminen ja osakassopimuksen hyväksyminen

VD/2248/00.01.00.01/2015

ML/SB/UB/PH

Kaupunginhallitus päätti 1.12.2014 § 16 mm. osakeannista, jossa kaupunki merkitsi Hyvinvointikeskus Vivamus Oy:n liikkeeseen laskettavat uudet osakkeet sekä hyväksyi luonnokset liikkeen luovutussopimuksesta ja yhtiöjärjestyksestä. **Yleisjaosto** antoi 8.12.2014 § 15 menettelyohjeet yhtiökokoukseen ja hyväksyi osaltaan liikkeen luovutukseen liittyviä asiakirjoja. Kaupunki luovutti yhtiön osakkeiden maksuksi apporttina asioimistulkkipalvelukeskuksen liiketoiminnan, johon liittyvän arvostusperiaatteen **kaupunginhallitus** merkitsi tiedoksi 15.12.2014 § 56. Liiketoiminnan luovutushetki oli 1.1.2015 klo 00, josta hetkestä lukien yhtiö on vastannut asioimistulkkipalvelukeskuksen liiketoiminnasta. Vantaan kaupunki omistaa yhtiön koko osakekannan (1 010 osaketta).

Yhtiökokouksessa 11.12.2014 hallituksen jäseniksi valittiin Heidi Nygren (pj.), Elina Lehto-Häggroth, Jukka T. Salminen ja Kirsi-Marja Lievonen. Yhtiön toimitusjohtajana toimii Susanna Taipale-Vuorinen.

Yhtiön tarkoituksena on viranomaisten ja hallinnon asiakkaiden oikeusturvan sekä hyvän hallinnon periaatteiden toteuttamiseksi tuottaa koordinoitusti ja taloudellisesti tulkitsemis- ja kääntämispalvelut, joiden laadukas saatavuus on tärkeää. Yhtiöjärjestyksen mukaan yhtiön toimialana on tulkitsemis- ja kääntämispalveluiden sekä niitä tukevien toimintojen, kuten koulutuspalvelujen tuottaminen sen omistajina oleville julkisille hankintayksiköille. Yhtiön toimialan ja tarkoituksen takia sen osakkeita ei saa luovuttaa muille kuin julkisista hankinnoista annetussa laissa säädetyille hankintayksiköille.

Yhtiö tuottaa toimialansa mukaisia palveluja kaikkiaan 90 kielellä. Sillä on palveluksessaan 24 työntekijää ja sopimukset n. 240 freelance- ja ostopalvelutulkin sekä -kääntäjän kanssa. Tulkkauksia tehtiin vuonna 2014 noin 64 000 tuntia, eniten venäjän, somalin, arabian ja kurdin (sorani) kielillä. Vuoden 2014 liikevaihto oli n. 5,2 milj. euroa, josta Vantaan kaupungin ostojen osuus oli n. 1,5 milj. euroa. Tilannetta, jossa palvelua tuotettaisiin vain Vantaan kaupungin toimialojen omaan käyttöön, ei ole pidetty mahdollisena, kun palvelutason säilyttäminen ja toiminnan kehittäminen todetaan samanaikaisiksi tavoitteiksi.

Konsernipalvelut on neuvotellut yhtiön osakaspuhjan laajentamisesta siten, että kaupunki myisi yhden osakkeen Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin kuntayhtymälle (HUS) ja yhden Helsingin kaupungille. Neuvotteluiden pohjalta on valmisteltu esityslistan liitteinä olevat osakkeiden kauppakirja ja osakassopimusluonnos. Kauppakirjan mukaan osakkeen kauppahinta on 1 000 euroa. Kauppakirjan kanssa samassa yhteydessä allekirjoitetaan osakassopimus, jonka tarkoituksena on sopia yhtiön osakkeiden omistuksesta ja myynnistä, liiketoiminnan järjestämisestä ja hallinnosta sekä osakkaiden oikeuksista ja velvollisuuksista yhtiöön ja toisiinsa nähden. Päämääränä on turvata yhtiön toiminta hankintalaissa tarkoitettuna sidosyksikkönä suhteessa niihin hankintayksiköihin, joiden yhteisessä määräysvallassa se on.

Osakassopimuksen mukaisesti osakkaan ja yhtiön välillä tehdään erillinen ostopalvelusopimus, jossa määritellään sitovasti yhtiön tuottamien palveluiden laatuun ja hinnoitteluun liittyvät ehdot. Ostopalvelusopimuksen voimassaolo on edellytyksenä mm. osakkaan oikeudelle osallistua yhtiön hallituksen jäsenten nimeämiseen osakassopimuksessa määritellyin tavoin. **Vantaan kaupunginhallitus** on hyväksynyt 6.10.2014 sopimuksen asioimistulkkipalveluiden tuottamisesta kaupungin toimialoille.

Yleisjaoston kokouksessa 9.3.2015 käsitellään erillisenä asiana menettelyohjeen antaminen Helsingin seudun asioimistulkkipalvelukeskus Oy:n ylimääräiselle yhtiökokoukselle yhtiöjärjestyksensä muuttamisen hyväksymisestä.

Kaupunginhallituksen ja kaupunginjohtajan toimialan johtosäännön 4 §:n 29. kohdan mukaan kaupunginhallituksen tehtävänä on päättää osakkeiden ja osuuksien myymisestä.

Yleisjaosto 9.3.2015 § 16

Konsernipalveluiden apulaiskaupunginjohtajan esitys:



Päätetään

- a) esittää kaupunginhallitukselle, että
- Vantaan kaupunki myy yhden Helsingin seudun asioimistulkikeskus Oy:n osakkeen HUS:ille ja yhden Helsingin kaupungille liitteen mukaisen kauppakirjan ehtojen mukaisesti 1 000 euron kauppahinnalla per osake,
 - se hyväksyy Helsingin seudun asioimistulkikeskus Oy:n osakassopimuksen liitteen mukaisesti,
 - se oikeuttaa konsernipalvelut tekemään asiakirjoihin mahdollisesti tarvittavia teknisiä ja muita vähäisiä muutoksia,
 - se toteaa järjestelyn edellytyksenä olevan HUS:in ja Helsingin kaupungin tekemät samansisältöiset päätökset; sekä
- b) antaa menettelyohjeeksi yhtiön hallitukselle hyväksyä osakassopimus yhtiötä sitovaksi sillä edellytyksellä, että kaupunginhallitus tekee a-kohdan mukaiset päätökset.

Käsittely:

Merkittiin pöytäkirjaan, että Jukka T. Salminen, Heidi Nygren ja Elina Lehto-Häggroth poistuivat kokoushuoneesta yhteisöjääveinä asian käsittelyn ja päätöksenteon ajaksi. Asiasta käytiin keskustelua.

Päätös:

Hyväksyttiin esitys.

Pöytäkirja tarkastettiin ja hyväksyttiin tämän pykälän osalta heti kokouksessa.

Kaupunginhallitus 23.3.2015 § 63

Konsernipalveluiden apulaiskaupunginjohtajan esitys:

Päätetään

- a) että Vantaan kaupunki myy yhden Helsingin seudun asioimistulkikeskus Oy:n osakkeen HUS:ille ja yhden Helsingin kaupungille liitteen mukaisen kauppakirjan ehtojen mukaisesti 1 000 euron kauppahinnalla per osake,
- b) hyväksyä Helsingin seudun asioimistulkikeskus Oy:n osakassopimus liitteen mukaisesti,
- c) oikeuttaa konsernipalvelut tekemään asiakirjoihin mahdollisesti tarvittavia teknisiä ja muita vähäisiä muutoksia ja
- d) todeta järjestelyn edellytyksenä olevan HUS:in ja Helsingin kaupungin tekemät samansisältöiset päätökset.

Tarkastetaan ja hyväksytään pöytäkirja tämän pykälän osalta heti kokouksessa.

Käsittely:

Merkittiin, että apulaiskaupunginjohtaja Jukka T. Salminen, apulaiskaupunginjohtaja Elina Lehto-Häggroth, apulaiskaupunginjohtaja va. Heidi Nygren ja kaupunginvaltuuston I varapuheenjohtaja Heikki Heinimäki poistuivat yhteisöjääviyden vuoksi kokoushuoneesta tämän asian käsittelyn ja päätöksenteon ajaksi.

Päätös:

Hyväksyttiin esitys.

Pöytäkirja tarkastettiin ja hyväksyttiin tämän pykälän osalta heti kokouksessa.

Liitteet

- Osakkeiden kauppakirja
- Helsingin seudun asioimistulkikeskus Oy:n osakassopimus (salassa pidettävä; laki viranomaisten toiminnan julkisuudesta 621/1999 24 § 1. momentin 20 kohta)

Täytäntöönpano: konsernipalvelut

Muutoksenhakuohje: 1. Oikaisuvaatimus

Lisätiedot:

konsernilakimies Susanne Boström, puh. 050 3122 113, etunimi.sukunimi[at]vantaa.fi